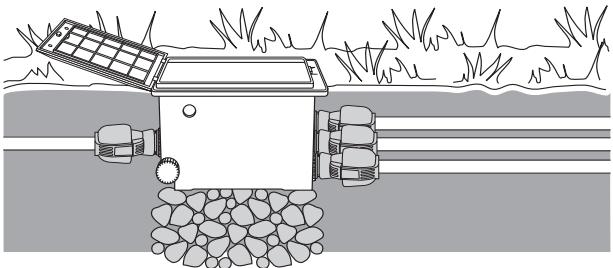


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

**CZ** Návod k použití  
Box na ventily

**H** Használati útmutató  
Szelepdoboz

**PL** Instrukcja obsługi  
Skrzynki na zawory

**SLO** Navodila za uporabo  
Ventilska posoda

**HR** Uputstva za upotrebu  
Okno s ventilima

**SK** Návod na používanie  
Box na ventily

**RUS** Инструкция по  
применению  
Вентильная коробка

**RO** Instrucțiuni de folosire  
Blocul de supape

**GR** Οδηγίες χρήσεως  
Κουτί βαλβίδων

**BG** Инструкция за  
експлоатация  
Зашитна кутия за клапани

**UA** Інструкція з експлуатації  
Клапанна коробка

# Вентильная коробка V1 / V3 GARDENA



Это перевод оригинала немецкой инструкции по эксплуатации.

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. С помощью данной инструкции изучите вентильную коробку, область применения и правила безопасности.



В целях безопасности не допускайте к работе детей до 16 лет и лиц, не ознакомившихся с инструкцией по эксплуатации вентильной коробки. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица. Дети должны быть под присмотром: нельзя допустить, чтобы они играли с этим изделием. Никогда не работайте с прибором, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя или медикаментов.

## Содержание

→ Точно выполняйте указания в инструкции по эксплуатации.	
1. Область применения вентильной коробки GARDENA	38
2. В целях безопасности	38
3. Монтаж	39
4. Обслуживание	41
5. Консервирование	41
6. Устранение неисправностей	42
7. Имеющиеся принадлежности	42
8. Технические данные	43
9. Сервис	43

## 1. Область применения вентильной коробки GARDENA

### Область применения

Вентильные коробки предназначены для подземной установки в системе орошения GARDENA.

### Способ управления вентилем системы орошения

Возможны следующие способы управления:

#### Вентиль системы орошения Арт. 1251 (9 В):

- Программирование вентилей с помощью **программатора Арт. 1242** особенно удобно для децентрализованной вентильной установки с **управляющим блоком Арт. 1250**.

#### Вентиль системы орошения Арт. 1278 (24 В)\*:

- До 12 управляемых через кабель оросительных клапанов с **блоком управления орошением 4040** арт. 1276 / **модулем расширения 2040** арт. 1277 и **соединительным кабелем арт. 1280**. (\* предлагается только в некоторых странах.)

Необходимым условием для правильного использования вентильной коробки является соблюдение прилагаемых инструкций по эксплуатации GARDENA.

## 2. В целях безопасности

### Зимний период



→ Соблюдайте указания по безопасности в вентильной коробке.

→ Прежде чем ударят морозы, см. раздел 5. Консервирование „Зимний период“.

→ Соблюдайте указания по безопасности в инструкции по эксплуатации.

### 3. Монтаж

Подключите центральный фильтр:

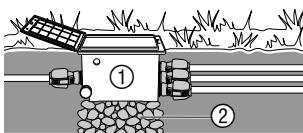


Обычно рекомендуется для защиты установки от засорения подключить центральный фильтр GARDENA 1506 / 1510. При грязной воде необходимо на входе подключить фильтр установки.

Общие указания по монтажу:

→ Перед установкой смажьте все уплотнительные кольца и металлические фиксаторы с помощью прилагаемой смазки! Установить по кольцу круглого сечения на обеих сторонах телескопических трубок ⑧ / ⑫.

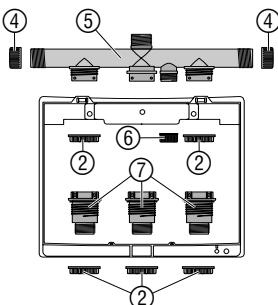
Установка вентильной коробки:



1. Установите вентильную коробку ① на гравийную подушку ② размерами около 20 см x 30 см x 10 см (V1) / 30 см x 35 см x 10 см (V3). Эта подушка обеспечивает правильную работу дренажа колодца.
2. Верхний край корпуса вентилей установите на одном уровне с грунтом. Это позволит предотвратить повреждение газонокосилки.

При установке клапанной коробки крышка должна быть закрыта. Прилегающий грунт трамбовать очень осторожно, чтобы стенки не продавились и не препятствовали полному закрытию крышки. При необходимости укрепить стенки изнутри распорками при трамбовке.

Подсоедините шланг GARDENA к вентильной коробке:



Только для вентильной коробки V3:

Распределитель ⑤ имеет 3 входа. Благодаря этому возможно подключение вентильной коробки с помощью гибкого шланга.

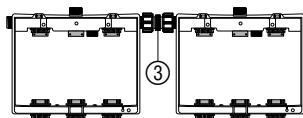
1. Навинтить колпачки ④ на неиспользуемые входы.
2. Подключите распределитель ⑤ снаружи в вентильную коробку и приверните изнутри к вентильной коробке с помощью двух гаек ②.
3. Приверните крышку ⑥ к распределителю ⑤.

Для вентильной коробки V1 и V3:

1. Вставьте вводы ⑦ изнутри в вентильную коробку и приверните к вентильной коробке снаружи с помощью двух гаек ②.

Укладочные трубы GARDENA 25 мм арт. 2700 / 2701 и 32 мм арт. 2704 / 2705 можно присоединять через соединители GARDENA 25 мм арт. 2762 и 32 мм арт. 2768.

V3: соединение 2 вентильных коробок V3:

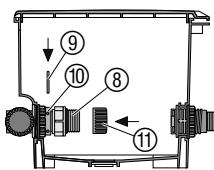


При помощи соединителя 1" x 1" арт. 2758-00.900.01 можно соединить вместе 2 вентильных коробки V3.

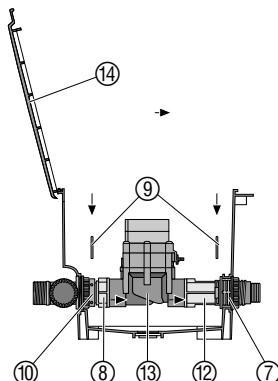
- Навернуть соединитель 1" x 1" ③ на открытые выходы обеих коробок V3.

RUS

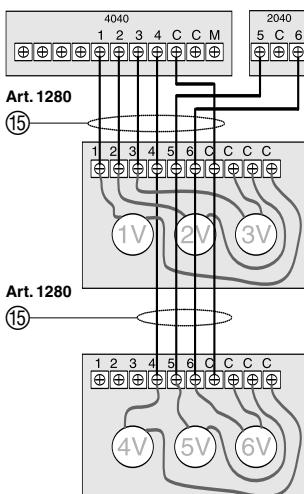
### V3: Закройте открытый выход распределителя:



### Установка вентиля системы орошения 9 В / 24 В (Арт. 1251 / 1278):



### Подключение кабелей к вентилю системы орошения 24 В (Арт. 1278):



Если в вентильной коробке V3 установлены только 2 вентиля, необходимо закрыть открытый выход распределителя заглушкой.

1. Вставьте короткую телескопическую трубу ⑧ в открытый выход распределителя.
2. Вставьте фиксаторы ⑨ в отверстия ⑩ в выходах распределителя. Короткая телескопическая труба ⑧ жестко зафиксирована.
3. Навинтить колпачок ⑪ на короткую телескопическую трубу ⑧.

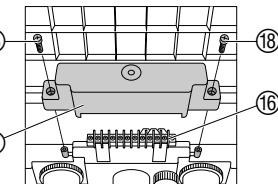
**⚠️ Обратите внимание на направление потока!**  
При монтаже вентиля системы орошения ⑬ обращайте внимание на направление потока (стрелка).

1. Вставьте длинную телескопическую трубу ⑫ полностью в патрубок со стороны выхода ⑦.
  2. Приверните короткую телескопическую трубу ⑧ со стороны входа вентиля системы орошения ⑬. Стрелка на вентиле системы орошения показывает направление потока.
  3. Используя короткую телескопическую трубу ⑧, вверните вентиль системы орошения в выход распределителя ⑩.
  4. Приверните длинную телескопическую трубу ⑫ к вентилю системы орошения ⑬ со стороны выхода.
  5. Вставьте фиксаторы ⑨ в отверстия в выходах распределителя ⑩ в выходе ⑦.
- Закрепите телескопическую трубу ⑧ / ⑫.

При открытой крышке ⑭ направление потока можно определить на вентиле системы орошения ⑬ по стрелке.

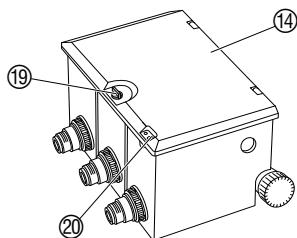
До 12 оросительных клапанов арт. 1278 (24 В) можно подсоединить через кабель арт. 1280 с блоком управления орошением 4040 арт. 1276 в комбинации с модулем расширения 2040 арт. 1277.

1. Вставьте соединительный кабель ⑯ сбоку к вентильной коробке V3 и приверните соответствующие выходы системы управления орошением (см. цвет кабеля) к кабельной коробке ⑯.
2. От каждого вентиля приверните кабель к входу C.
3. От каждого кабеля приверните другой кабель в соответствии со схемой к входу 1 – 6.
4. При использовании 2 вентильных коробок V3 подсоедините вторую вентильную коробку V3 к первой вентильной коробке V3 с помощью соединительного кабеля.
5. Установите защитную крышку ⑰ на кабельную коробку ⑯ и закрепите с помощью винтов ⑱.



Подключение вентиля системы орошения Арт. 1251 (9 В) к блоку управления Арт. 1250 описано в инструкциях по программатору Арт. 1242.

## Запирание крышки:



→ С помощью поворота рукоятки затвора (19) на 90° отрегулируйте крышку (14), чтобы защитить ее во время кошения травы.

В качестве средства для охраны можно запереть крышку (18).

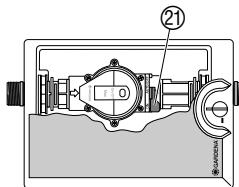
→ Зафиксируйте отверстия (20) вентильной коробки и крышки вместе (с помощью небольшого замка или троса)

- или -

прикрепите крышку (14) с помощью самореза (4,2 x 19 мм) для защиты от воровства.

## 4. Обслуживание

### Настройка системы управления вентилями:



#### Полностью автоматическое управление:

→ Установите переключатель (2) в положение „AUTO/OFF“.

Запрограммированный поток воды подается на систему орошения после программирования (с помощью управляющего блока / радиоприемника или системы управления орошением).

**Автоматически открывающийся вентиль нельзя перекрыть вручную.**

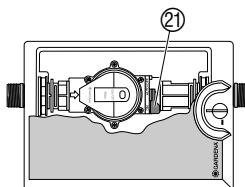
#### Ручное управление:

→ Установите переключатель (2) в положение „ON“.

Постоянный поток воды, независящий от программирования.

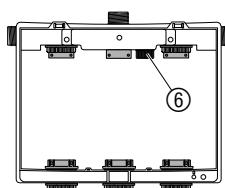
## 5. Консервирование

### Зимний период:



Чтобы избежать повреждения вентилей системы орошения и всей системы орошения, необходимо (особенно в холодные времена) предпринять следующие меры предосторожности:

- Снять перекрывающий кран и соединительный рукав между краном и разъемом **GARDENA**, арт. № 1594 / 2795. Это обеспечит циркуляцию воздуха.
- С помощью прямого ввода системы орошения перекройте воду, поступающую из домашнего водопровода, а затем откройте водоспускной кран в домашнем водопроводе.
- Установите переключатель (2) всех вентилей в положение „ON“.
- Освободите вентиль системы орошения / вентильную коробку. Кроме того, существуют следующие возможности:**
  - Продуть систему с помощью сжатого воздуха
  - Снять все вентили и хранить их в защищенном от холода месте
  - С помощью вентильной коробки V3 открыть дренажную крышку (6) и освободить подводящий трубопровод. Если из труб, выходящих из



RUS

вентильной коробки V3 через водоотводной клапан (например ) в дождевателя GARDENA), которые прокладываются не выше, чем вентиль системы орошения, спущена вода, то вентиль системы орошения можно оставить в вентильной коробке .

5. Извлеките батареи из управляющего блока / приемника.
6. Заприте крышку колодца  
(см. 3. Монтаж „Запирание крышки“).

**Утилизация:**  
(согласно RL 2012/19/EU)



Этот прибор не может утилизироваться, как обычные отходы. Утилизация должна быть произведена технически правильно.

## 6. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
<b>Вентиль системы орошения не открыт, вода не течет</b>	Система управления орошением / радиоприемник неправильно подключены к вентилю системы орошения.	→ Подключите систему управления орошением / радиоприемник к вентилю системы орошения.
	Прервана подача воды.	→ Возобновите подачу воды.
<b>Вентиль системы орошения не закрыт, вода течет постоянно</b>	Вставьте вентиль системы орошения в противоположном потоку воды направлении.	→ Поверните вентиль системы орошения в колодце (Обратите внимание на направление потока воды).
	Установите переключатель ② в положение „ON“.	→ Установите переключатель ② в положение „AUTO/OFF“.
	Снимите управляющий блок во время полива.	→ Наденьте управляющий блок и с его помощью отключите систему.



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в бюро обслуживания фирмы GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только на пунктах сервиса фирмы GARDENA или через уполномоченные фирмой GARDENA торговые организации.

## 7. Имеющиеся принадлежности

<b>Управление / Фильтр</b>	<b>Датчик почвенной влаги GARDENA</b>	<b>Арт. № 1188</b>
	<b>Электронный датчик дождя GARDENA</b>	<b>Арт. № 1189</b>
	<b>Удлинительный кабель GARDENA для датчиков почвенной влаги- и дождя</b>	<b>Арт. № 1186</b>
	<b>Соединительный кабель GARDENA</b>	<b>Арт. № 1280</b>
	<b>Кабельные клеммы GARDENA</b>	<b>Арт. № 1282</b>
	<b>Центральный фильтр GARDENA</b>	<b>Арт. № 1506 / 1510</b>

## 8. Технические данные

Вентиль системы орошения	Рабочее давление	от 0,5 до 12 бар
	Вещество	чистая пресная вода
	Макс. температура	40 °C

## 9. Сервис

### Гарантия

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства.

Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий:

- Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантиному обслуживанию продавца.

Быстроизнашающиеся детали исключены из гарантиного обслуживания.

### Ответственность за продукцию

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

RUS

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Bejashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Remimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBAL Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česká s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@cs.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compañía Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim@rcsa.co.cr	Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+381) 13794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1 - 3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezvolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6 Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelningen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADREDA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 09 212 Mail: info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserobquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1320400 ext. 416 juan.remuergo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriezelle 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 68 87 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	LAMED CO. 155/1, Tazhibayevi Str. 05060 Almaty IP Schmidt Abayavenus 3B 11 005 Kostanay	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysokościę 15 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.pl	GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Cd. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Brazil</b>	<b>Estonia</b>	<b>Portugal</b>	<b>Romania</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesti tee 10, Aaviku kula Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt@husqvarna.ee	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	ТОВ „Хускварна Україна“ вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b>	<b>Finland</b>	<b>Korea</b>	<b>Russia</b>	<b>Uruguay</b>
Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhanку 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yang-Jae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02) 574-6300	Alye Maki av. Moladaya Guaridir J 3 720014 Bishkek	FELI UA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Latvia</b>	<b>Venezuela</b>
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Immeuble Exposital 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Alye Maki av. Moladaya Guaridir J 3 720014 Bishkek	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķižu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Belli Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 99 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA France Immeuble Exposital 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Domet d.o.o. Autoput sa Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domet.rs	1254-29_960_09/0814 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Tel.: (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@ gardena.fr</b>			